



## ALLEGATO A alla Dgr n. 1511 del 10 ottobre 2016

### CONVENZIONE

per la realizzazione della “Indagine sulla struttura e produzioni delle aziende agricole - anno 2016” prevista dal Programma Statistico Nazionale (PSN) 2014-2016 e dal relativo Aggiornamento 2015-2016 (cod. IST-02346)

#### TRA

la Regione del Veneto rappresentata da \_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_, domiciliato per la carica come in appresso, la quale agisce in quest’atto in nome e per conto della Giunta Regionale del Veneto con sede in Venezia – Dorsoduro 3901 (codice fiscale 80007580279), nella sua qualità di \_\_\_\_\_, legittimato ai sensi \_\_\_\_\_

#### E

l’Agenzia Veneta per i Pagamenti in Agricoltura (di seguito “AVEPA”), rappresentata da \_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_, il quale interviene al presente atto in nome e per conto del suddetto Ente, codice fiscale 90098670277, con sede in Padova – Via N. Tommaseo 67/C, nella sua qualità di \_\_\_\_\_, legittimato ai sensi \_\_\_\_\_

i quali convengono e stipulano quanto segue:

#### Premesso che

- con il Regolamento UE 1166/2008 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 19 novembre 2008 l’Unione Europea ha disciplinato il nuovo quadro comune per la produzione sistematica di statistiche europee sulla struttura delle aziende agricole e sui metodi di produzione agricola;
- lo stesso regolamento (art. 6) prevede che gli Stati membri conducano indagini sulla struttura delle aziende agricole e che tali indagini possano essere condotte sotto forma di indagini campionarie;
- il Programma Statistico Nazionale (PSN) 2014-2016, il cui più recente aggiornamento è stato approvato con D.P.R. del 24 settembre 2015, prevede l’attuazione dell’Indagine sulla struttura e produzioni delle aziende agricole – anno 2016 (cod. IST- 02346);
- con circolare prot. n. 16114 del 2 settembre 2016 (di seguito “circolare”) Istat ha disposto, in attuazione del citato Regolamento UE 1166/2008, le modalità di esecuzione dell’Indagine prevedendo altresì l’organizzazione della rete di rilevazione e i contributi a favore delle Regioni e delle Province autonome per la copertura degli oneri di svolgimento;
- ai sensi della citata circolare, la rete di rilevazione è costituita dai coordinatori regionali, dai coordinatori territoriali e dai rilevatori;

- in relazione alla specifica professionalità richiesta per l'esecuzione delle rilevazioni, che presuppongono la conoscenza della materia e l'esperienza nell'ambito di analoghe attività, si ritiene debbano essere impiegati ai fini dell'indagine specifici rilevatori tecnico-agricoli, in servizio presso AVEPA o dalla stessa opportunamente selezionati;
- l'Unità Organizzativa Sistema statistico regionale (SISTAR) è Ufficio di Statistica della Regione del Veneto ai sensi del D.Lgs. n. 322/1989 e della L.R. n. 8/2002 ed è componente del Sistema Statistico Nazionale (SISTAN);
- ai sensi del decreto del Direttore di AVEPA n. 125 del 23 ottobre 2015, la Posizione Organizzativa IT audit, Statistica, Integrità della PA, inserito all'interno dell'Area Audit e Controllo Strategico, ha il compito, tra gli altri, di garantire la pianificazione e la realizzazione delle indagini periodiche Istat previste dal Programma statistico regionale e delegate all'Agenzia, di concerto con l'Unità Organizzativa Sistema statistico regionale (SISTAR);
- tra la Regione del Veneto e AVEPA, istituita con L.R. n. 31 del 9 novembre 2001 ai sensi del D.Lgs. n. 165/1999, possono intervenire ai sensi della stessa legge convenzioni per lo svolgimento di specifici incarichi;
- ai sensi della citata circolare Istat si avvale, quali organi intermedi, degli uffici di statistica delle Regioni e delle Province Autonome di Trento e Bolzano costituiti ai sensi del D.Lgs. n. 322/1989, che possono avvalersi degli uffici competenti in materia di agricoltura a livello regionale;
- con deliberazione della Giunta regionale n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ è stato autorizzato lo svolgimento dell'indagine statistica secondo le modalità ivi previste ed è stato approvato lo schema di convenzione da sottoscrivere ai fini della collaborazione tra la Regione del Veneto e AVEPA relativa all'Indagine sulla struttura e produzioni delle aziende agricole – anno 2016;
- con decreto del Direttore dell'AVEPA n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ è stato approvato lo schema di convenzione da sottoscrivere ai fini della collaborazione tra la Regione del Veneto e AVEPA relativa all'Indagine sulla struttura e produzioni delle aziende agricole – anno 2016 e designato il responsabile del trattamento dei dati personali per le attività affidate all'AVEPA nell'esecuzione dell'accordo.

SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE

#### **Art. 1 – Oggetto della convenzione**

La Regione del Veneto e AVEPA attivano una specifica collaborazione al fine di realizzare l'Indagine sulla struttura e produzioni delle aziende agricole – anno 2016 – prevista dal PSN 2014-2016 e dal relativo Aggiornamento 2015-2016 (cod. IST - 02346).

La rilevazione riguarderà un campione di n. 2.472 aziende agricole individuato da Istat, salve successive ed eventuali modifiche apportate dall'Istituto medesimo.

A tale scopo, la Regione del Veneto affida ad AVEPA, che accetta, il compito di organizzare l'attività di rilevazione delle informazioni richieste dall'apposito questionario Istat e di provvedere alla successiva realizzazione dell'indagine, all'inserimento dei dati nonché alla verifica delle informazioni rilevate, con il coordinamento dell'Unità Organizzativa Sistema statistico regionale (SISTAR).

### **Art. 2 – Compiti di AVEPA**

Nell'ambito della presente convenzione AVEPA s'impegna a:

- selezionare un adeguato numero di coordinatori territoriali e di rilevatori tra i propri dipendenti in possesso dei requisiti formativi e professionali di cui all'art. 4;
- designare i coordinatori territoriali, di cui almeno uno con funzioni di gestione operativa della rete di rilevazione, e comunicarne i nominativi alla Regione del Veneto per la successiva nomina;
- conferire gli incarichi di rilevatore, attribuendo loro i compiti previsti dalla circolare Istat;
- curare la formazione dei coordinatori territoriali e dei rilevatori, in collaborazione con Istat e con l'Unità Organizzativa Sistema statistico regionale (SISTAR);
- provvedere alla realizzazione dell'indagine tramite accesso personale dei rilevatori alle sedi delle aziende comprese nel campione ovvero le altre modalità previste da Istat al successivo caricamento dei dati nel Sistema di Gestione della Rilevazione (SGR);
- trasmettere all'Unità Organizzativa Sistema statistico regionale (SISTAR), al termine delle operazioni, un prospetto riepilogativo delle rilevazioni eseguite, riportante il numero complessivo di giornate-uomo dedicate alle attività di rilevazione, nei tempi descritti al successivo art. 6;
- fornire idonea documentazione sull'attività svolta e sulle spese sostenute, ai fini della liquidazione degli importi spettanti ai sensi dell'art. 7;
- garantire il rispetto delle scadenze stabilite sulla base di un programma operativo concordato con l'Unità Organizzativa Sistema statistico regionale (SISTAR);
- rispettare le disposizioni previste dalla circolare Istat ed eventuali successive integrazioni e correzioni.

### **Art. 3 – Compiti della Regione**

La Regione del Veneto s'impegna a svolgere i seguenti compiti:

- coordinare l'attività di AVEPA durante tutte le fasi dell'indagine concordando con essa un programma operativo;
- nominare i coordinatori territoriali in base alla designazione di AVEPA;
- svolgere attività di supporto formativo per il coordinatore territoriale e i rilevatori, secondo le istruzioni ricevute da ISTAT, circa il contenuto del questionario di rilevazione, le operazioni connesse alla raccolta dei dati, nonché il Sistema di Gestione della Rilevazione (SGR);

- trasmettere ad AVEPA i questionari, le istruzioni per la compilazione e la documentazione forniti da Istat per l'esecuzione della rilevazione;
- trasferire ad AVEPA i contributi ricevuti da Istat per lo svolgimento delle attività previste nella presente convenzione, ai sensi dell'art. 7;
- assumere il ruolo di responsabile del trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 19 del D.Lgs. n. 196/2003, nella persona del titolare dell'Ufficio di statistica, per le fasi di propria competenza, e nominare il dirigente dell'Area Audit e Controllo Strategico dell'AVEPA quale Responsabile esterno del trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 5 della presente convenzione.

#### **Art. 4 – Requisiti dei coordinatori territoriali e dei rilevatori**

I rilevatori devono essere in possesso di comprovata competenza ed esperienza maturata nel settore agricolo.

#### **Art. 5 – Riservatezza e trattamento dei dati personali**

AVEPA, nell'esecuzione dei compiti ad essa assegnati in base alla presente convenzione, s'impegna ad osservare le norme vigenti in materia di segreto d'ufficio, segreto statistico e tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali ai sensi del D.Lgs. n. 322/1989, del D.Lgs. n. 196/2003 e del "Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali a scopi statistici e di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale" (All. A.3 del D.Lgs. n. 196/2003).

In particolare AVEPA, nella persona del Dirigente dell'Area Audit e Controllo Strategico, per i compiti e le funzioni affidate con il presente atto, assume la qualità di Responsabile esterno del trattamento di dati personali oggetto della rilevazione, ai sensi della circolare del Presidente della Regione del Veneto n. 8/2000, approvata con DGR n. 917/2000, e della DGR n. 199/2014.

Per l'effetto, AVEPA:

- assicura il rispetto dei principi di cui all'art. 11 del D.Lgs. n. 196/2003;
- designa quali incaricati del trattamento di dati personali, ai sensi dell'art. 30 del D.Lgs. n. 196/2003, tutti i soggetti che collaborano allo svolgimento della rilevazione, impartendo loro le istruzioni dirette a garantirne la corretta esecuzione e il rispetto della normativa in materia di segreto statistico e di protezione dei dati personali;
- adotta le misure di sicurezza di natura tecnica, logistica e organizzativa idonee a prevenire rischi di distruzione o perdita, anche accidentale dei dati, accessi non autorizzati e trattamenti non conformi alle finalità della raccolta;
- assicura che sia resa agli interessati idonea informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003;
- garantisce l'esercizio dei diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003.

AVEPA si impegna inoltre a non trattenere copie o elaborazioni cartacee, elettroniche o in altra forma, anche parziali, delle informazioni rilevate nell'ambito dell'indagine.

**Art. 6 – Tempi di realizzazione**

Le operazioni di rilevazione e caricamento dei dati tramite SGR dovranno essere eseguite entro il termine del 15 marzo 2017, salvo diverso e successivo termine stabilito da Istat per la conclusione delle operazioni connesse alla rilevazione.

**Art. 7 – Finanziamento dell'attività**

Per lo svolgimento delle attività previste dalla presente convenzione, la Regione del Veneto corrisponderà ad AVEPA, a titolo di contributo forfettario onnicomprensivo, una somma massima complessiva non superiore ad Euro 150.000,00, così calcolata secondo quanto previsto dalla circolare Istat:

- Euro 53,50 per ciascun questionario relativo ad aziende attive regolarmente compilato;
- Euro 28,50 per ciascun questionario relativo ad aziende inattive/cessate/smembrate/fuse compilato sino alla Sezione II inclusa;
- Euro 13,50 per ciascun questionario relativo ad aziende non rilevate (ad esempio, assenza o rifiuto del conduttore, indirizzo errato o insufficiente).

Inoltre, per ogni questionario convalidato è previsto un contributo aggiuntivo di Euro 2,00.

L'importo spettante ad AVEPA sarà erogato in due parti: la prima, a titolo di acconto, per un importo non superiore a Euro 75.000,00, sarà corrisposta in concomitanza dell'inizio delle operazioni di raccolta dei dati; la seconda, a titolo di saldo, sarà liquidata alla conclusione delle operazioni, previo caricamento a sistema della totalità dei questionari compilati e revisionati e trasmissione di un prospetto riepilogativo delle rilevazioni eseguite.

L'ammontare del saldo verrà determinato in base al file risultante dalla registrazione dei dati tramite SGR e in ogni caso il contributo verrà erogato solo dal momento in cui le relative somme trasferite da Istat saranno nella disponibilità della Regione del Veneto, nel rispetto della disciplina regionale in materia.

Ai fini della corresponsione dei contributi, AVEPA, nella persona del firmatario della presente convenzione, dichiara che l'attività oggetto della presente convenzione è esclusa dal campo di applicazione dell'IVA ai sensi degli artt. 1 e 4 del D.P.R. n. 633/1972.

**Art. 8 – Operatività della convenzione**

La Regione del Veneto assicura per tutto il periodo dell'indagine adeguate forme di supporto e collaborazione, al fine di garantire l'esecuzione dell'attività oggetto della presente convenzione.

Le Parti si impegnano altresì ad affrontare le eventuali difficoltà operative riscontrate nel corso delle operazioni di rilevazione in modo coordinato e secondo i principi della leale collaborazione.

Le Parti si impegnano a rispettare le eventuali modifiche alla circolare Istat n. 16114 del 2 settembre 2016 apposte da Istat successivamente alla stipula della presente convenzione.

**Art. 9 – Durata**

Le Parti, di comune accordo, stabiliscono che la presente convenzione avrà efficacia dalla data della sua sottoscrizione alla data di consegna del materiale oggetto di rilevazione fissato nei termini previsti dal precedente art. 6.

**Art. 10 – Risoluzione e revoca**

Il presente rapporto è da ritenersi risolto, previa contestazione scritta, allorché una delle parti compia ripetute e gravi violazioni di legge ovvero un grave inadempimento degli obblighi previsti dalla presente convenzione.

La Regione del Veneto si riserva la facoltà di revocare l'affidamento delle attività previste dalla presente convenzione per sopravvenute ragioni di pubblico interesse.

**Art. 11 – Controversie**

Per tutte le controversie che dovessero insorgere nel corso dell'esecuzione della presente convenzione, sarà competente esclusivamente il Foro di Venezia.

**Art. 12 – Rinvio**

Per quanto non espressamente disciplinato dalla presente convenzione si fa rinvio alle norme dettate in materia dal codice civile in quanto applicabili.

**Art. 13 – Disposizioni finali**

La presente convenzione è soggetta a registrazione solo in caso d'uso ai sensi del D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131. Le spese di registrazione, in caso d'uso, sono a carico della parte richiedente, ai sensi dell'art. 57 del D.P.R. n. 131/1986.

La presente convenzione è soggetta all'imposta di bollo ai sensi del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 642, assolta in modo virtuale (art. 15 DPR 642/72) come da autorizzazione dell'Agenzia delle Entrate Direzione Provinciale di Padova Ufficio Territoriale di Padova 1 n. 29991 del 14/03/2013.

Le spese contrattuali e fiscali che derivano dalla presente convenzione sono a carico di AVEPA.

La presente convenzione, dattiloscritta in n. \_\_ fogli, è composta di n. \_\_ articoli, e viene sottoscritta con firma digitale ai sensi dell'articolo 24 del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82, con firma elettronica avanzata, ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettera q-bis) o con altra firma elettronica qualificata come disposto dalla L. 17 dicembre 2012, n. 221.

Letto, confermato e sottoscritto.

per REGIONE DEL VENETO

per AVEPA

---

---